



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/MP.EIA/2008/11  
28 February 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ ОБ ОЦЕНКЕ  
ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ  
В ТРАНСГРАНИЧНОМ КОНТЕКСТЕ

Четвертое совещание  
Бухарест, 19-21 мая 2008 года  
Пункты 2 e) и 8 h) предварительной повестки дня

НЕРЕШЕННЫЕ ВОПРОСЫ

БЮДЖЕТНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ МЕРЫ

ОБЗОР РАБОТЫ, ПРОДЕЛАННОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ ПО ОЦЕНКЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ  
НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ, И ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ

БЮДЖЕТНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ МЕРЫ

**Проект решения IV/8 по бюджетным и финансовым мерам на период  
до пятого совещания Сторон**

Проект решения, предложенный Рабочей группой по оценке воздействия  
на окружающую среду

Приведенный ниже проект решения, который был обсужден и переработан Рабочей группой по оценке воздействия на окружающую среду на ее одиннадцатом совещании (Женева, 21-23 ноября 2007 года), рекомендуется для окончательной доработки и утверждения Советом Сторон на его четвертом совещании.

*Совещание Сторон,*

*ссылаясь* на свое решение III/10 о бюджетных и финансовых мерах на период до четвертого совещания Сторон,

*признавая* желание Сторон обеспечить высокий уровень прозрачности подотчетности,

*приветствуя* доклад об обзоре деятельности ЕЭК ООН и содержащиеся в нем рекомендации по повышению эффективности использования ресурсов, в том числе Общего фонда ЕЭК ООН,

*приветствуя* полугодовые финансовые доклады, подготовленные секретариатом после третьего совещания Сторон, поскольку полугодовая система отчетности облегчает соблюдение графика проведения сессий Рабочих групп и совещания Сторон, а также национальных бюджетных циклов,

*отмечая с признательностью* взносы, внесенные в бюджет в денежной и натуральной форме в период между третьим и четвертым совещаниями Сторон,

*стремясь* содействовать намерению стран-доноров вносить дальнейшие взносы, а также оказывать помощь в управлении финансовой и проектной деятельностью,

*полагая*, что Стороны следует своевременно информировать о положении с финансированием деятельности, предусмотренной Конвенцией, и об изменениях, связанных с таким финансированием,

*полагая*, что расходы по финансированию деятельности, предусмотренной Конвенцией и Протоколом, следует распределять между как можно большим числом Сторон и участников, не являющихся Сторонами,

*принимая к сведению* решение IV/7 и предусмотренную им необходимость определять порядок очередности расходов на соответствующие виды деятельности по решению существенных проблем, связанных с соблюдением, осуществлением и укреплением потенциала,

1. *подтверждает* систему распределения долей, одобренную на основании решения III/10, в соответствии с которой страны могут делать взносы, равные по величине количеству долей бюджета;

2. *утверждает* доклад, подготовленный секретариатом по бюджетным и финансовым мерам в период после третьего совещания Сторон, прилагаемый к настоящему решению, и принимает к сведению содержащиеся в нем рекомендации:

а) обеспечить большую последовательность плана работы и бюджета, в том числе в части определения порядка очередности и целевого выделения взносов;

б) включать бюджетную смету на каждый вид деятельности, независимо от того, идет ли речь о финансировании в натуральной форме или по линии Целевого фонда Конвенции;

с) уделять дальнейшее внимание мобилизации средств и в этой связи просить Президиум оказывать секретариату помощь в мобилизации средств;

3. *постановляет* покрыть расходы на те виды деятельности, предусмотренные в плане работы на период до пятого совещания Сторон, которые не покрываются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, за счет взносов [1 734] долей в размере 1 000 долл. США каждая, из которых [949] долей пойдет на покрытие основных (приоритет 1) потребностей, а [785] долей - остальных потребностей (приоритеты 2 и 3), не относящихся к категории основных;

4. *принимает* бюджет Конвенции и Протокола к ней на период до пятого совещания Сторон Конвенции и второго совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве совещания Сторон Протокола в том виде, в каком он представлен в таблице, приведенной ниже;

5. *принимает решение* о том, что взносы будут направляться на финансирование отдельных позиций, указанных в приведенной ниже таблице, в соответствии с порядком очередности, определенным для каждой позиции, если только та сторона, которая выделяет взнос, не оговаривает, что данный взнос должен быть выделен на конкретную позицию, указанную в таблице, и в какой размере; в том случае, если после завершения работы по таким позициям остаются неизрасходованные средства, остаток переносится в общий бюджет, который используется для финансирования позиций, указанных в приведенной ниже таблице, в соответствии с порядком очередности, определенным для каждой позиции;

6. *просит* Стороны перечислять, по возможности, свои взносы в Целевой фонд ЕЭК ООН для технического сотрудничества на местном уровне (Конвенция Эспо) как можно раньше в свой бюджетный год с целью обеспечить большую надежность управления финансовой и проектной деятельностью;

7. *призывает* Стороны, которые еще не объявили о своем взносе, внести взносы в течение нынешнего и будущих бюджетных циклов и просит Президиум связаться с такими Сторонами для этой цели;

8. *призывает* Стороны, которые на данный момент взяли на себя обязательство внести только ограниченные средства или взносы натурой, внести свои взносы в течение нынешнего и будущих бюджетных циклов и просит Президиум связаться с такими Сторонами для этой цели;

9. *просит* секретариат и впредь готовить и представлять Президиуму полугодовые доклады в целях оказания помощи в подготовке доклада к пятому совещанию Сторон в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 13 ниже, а также просит Президиум рассматривать полугодовые доклады, подготовленные секретариатом, и принимать решение относительно их распространения среди Сторон;

10. *просит* секретариат включать в полугодовые доклады информацию об имеющихся ресурсах (в том числе по взносам в натуральной форме и поддержке по линии программ Организации Объединенных Наций) расходы по каждой позиции, указанной в бюджете, и сведения о существенных изменениях;

11. *просит* секретариат направлять Сторонам своевременные напоминания по поводу невыполненных обязательств;

12. *постановляет* предоставить Президиуму возможность предлагать ограниченные корректировки к бюджету, максимум 10 процентов - в тех случаях, когда такие корректировки необходимы, - до следующего совещания Сторон и при условии оперативного уведомления Сторона о таких корректировках и предоставления им возможности высказаться по ним в письменном виде на тот момент и в ходе следующего совещания соответствующей Рабочей группы или вспомогательного органа, на котором Сторонам следует предложить сообщить о подтверждении этих корректировок;

13. *просит* секретариат осуществлять, в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций, контроль за расходованием финансовых средств и подготовить к следующему совещанию Сторон доклад на основе информации, содержащейся в полугодовых докладах, и с четким указанием существенных изменений, которые произошли в течение отчетного периода, с тем чтобы Стороны могли как можно лучше удовлетворить будущие потребности в ресурсах в соответствии с Конвенцией и Протоколом к ней;

14. *постановляет*, что Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и будущий вспомогательный орган, учрежденный на основании Протокола к Конвенции для оказания помощи в реализации плана работы, подготовят на совместной основе дополнительный проект решения о финансовых мерах в рамках Конвенции для его принятия на пятом совещании Сторон на основе опыта, приобретенного за время использования мер финансирования, принятых настоящим совещанием.

**Таблица. Бюджет для осуществления Конвенции и Протокола к ней на период до пятого Совещания Сторон**

Приоритет	Мероприятие	Примечания/подмероприятия	Единицы	Расходы по позиции в расчете на единицу (доли)	Расходы на единицу (доли)	Число единиц на три года	Общая сумма расходов на три года (доли)	Выделенные взносы в натуральной форме (доли)	Организация, сделавшая взнос
<b>Организационные расходы (при проведении большинства совещаний в Женеве)</b>									
1	Пятое совещание Сторон Конвенции Эспо, возможно, вместе со вторым совещанием Сторон Конвенции, действующим в качестве Совещания Сторон Протокола, Женева	Участие стран с переходной экономикой	совещания	20	45	1	45		
		Участие НПО <sup>1</sup>		10					
		Приглашенные выступающие		5					
		Участие стран, не являющихся членами ЕЭК ООН		10					
1	Первое совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола, Женева	Участие стран с переходной экономикой	совещания	20	45	1	45		
		Участие НПО		10					
		Приглашенные выступающие		5					
		Участие стран, не являющихся членами ЕЭК ООН		10					
1	Третье совещание Сторон, подписавших Протокол, до первого совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, Женева	Участие стран с переходной экономикой	совещания	20	35	1	35		
		Участие НПО		10					
		Участие стран, не являющихся членами ЕЭК ООН		5					
1	Совещания Рабочей группы по ОВОС <sup>2</sup> (с учетом возможной экономии в случае проведения совещаний втык)	Участие стран с переходной экономикой	совещания	20	35	4	140		
		Участие НПО		10					
		Участие стран, не являющихся членами ЕЭК ООН		5					
1	Совещания Рабочей группы по СЭО <sup>3</sup> (с учетом возможной экономии в случае проведения совещаний встык)	Участие стран с переходной экономикой	совещания	20	35	2	70		
		Участие НПО		10					
		Участие стран, не являющихся членами ЕЭК ООН		5					

<sup>1</sup> Неправительственные организации.

<sup>2</sup> Оценка воздействия на окружающую среду.

<sup>3</sup> Стратегическая экологическая оценка.

Приоритет	Мероприятие	Примечания/подмероприятия	Единицы	Расходы по позиции в расчете на единицу (доли)	Расходы на единицу (доли)	Число единиц на три года	Общая сумма расходов на три года (доли)	Выделенные взносы в натуральной форме (доли)	Организация, сделавшая взнос
1	Совещания Президиума (вне связи с другими совещаниями)	Участие стран с переходной экономикой	совещания		5	4	20		
1	Совещания по осуществлению	Участие стран с переходной экономикой	совещания		5	6	30		
1	Внешний эксперт для обеспечения секретариатской поддержки в осуществлении Конвенции и Протокола (включая координацию создания потенциала проведения СЭО, создания и ведения вебсайта, работу информационного центра, пересмотр вопросника, подготовку третьего обзора осуществления и других документов)	Внешний эксперт (стандартная заработная плата ООН, включая чистый оклад, налоги и общие расходы на персонал)	годы		148	3	444		
2	Неофициальные переводы неофициальных документов для совещаний, указанных выше		совещания		5	10	50	натурой	...
2	Дополнительная секретариатская поддержка в осуществлении Конвенции и Протокола	Консультанты	годы	20	50	3	150		
Информационно-пропагандистские материалы		10							
Путевые расходы сотрудников секретариата в связи с планом работы		20							
3	Дополнительная секретариатская поддержка в осуществлении Конвенции и Протокола	Консультанты	годы	20	50	3	150		
Информационно-пропагандистские материалы		10							
Путевые расходы сотрудников секретариата в связи с планом работы		20							
2	Развитие контактов со странами, находящимися за пределами региона ЕЭК ООН (с представлением докладов о результатах Рабочей группе)	Путевые расходы сотрудников секретариата и Председателя	миссии		5	5	25		
<b>ВСЕГО (совещания)</b>							<b>1 204</b>		

Приоритет	Мероприятие	Примечания/подмероприятия	Единицы	Расходы по позиции в расчете на единицу (доли)	Расходы на единицу (доли)	Число единиц на три года	Общая сумма расходов на три года (доли)	Выделенные взносы в натуральной форме (доли)	Организация, сделавшая взнос
<b>Основные мероприятия</b>									
1	Соблюдение и осуществление Конвенции	Неофициальный перевод представленных материалов					10	натурой	...
		Подготовка третьего обзора осуществления Конвенции	консультант				20	натурой	...
		Обзоры эффективности работы конкретных стран	обзоры		30	3	90	натурой	...
2	Субрегиональное сотрудничество	Субрегиональные совещания	совещания		20	7	140	натурой	...
		[Опытные проекты]	проекты		50	1	50	натурой	...
		[Учебные курсы]	курсы		50	1	50	натурой	...
2	Обмен информацией о надлежащих видах практики	Неофициальные переводы для однодневного семинара по теме: "Законодательство и процедуры, касающиеся осуществления Конвенции"			20	1	20	натурой	...
		Однодневные семинары	семинары		20	2	40	натурой	...
		Семинары в течение половины дня во время проведения других совещаний	семинары		5	4	20	натурой	...
2	Содействие ратификации и применению Протокола ...	Рабочие совещания в странах, учебные курсы и опытные проекты			30	3	90	натурой	...
<b>ИТОГО (основные мероприятия)</b>							<b>530</b>		
<b>ИТОГО (в долях):</b>							<b>1 734</b>		
Размер доли: 1 000 долл. США									

## Приложение

### **Финансовый доклад, подготовленный секретариатом**

1. Совещание Сторон Конвенции просило секретариат осуществлять в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций контроль за расходованием финансовых средств и подготовить к следующему совещанию Сторон доклад, включающий информацию о том, сколько Сторон и других участвующих государств внесли взносы в бюджет в денежной и натуральной форме, и о том, каким образом были израсходованы эти взносы (решение III/10, пункт 10).
  
2. Президиумом Конвенции была учреждена небольшая группа в составе представителей Болгарии, Соединенного Королевства и Швейцарии в целях подготовки неофициального документа по вопросам финансирования. Этот неофициальный документ был представлен Рабочей группе по оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) на ее восьмом совещании (27-29 апреля 2005 года). Рабочая группа приветствовала неофициальный документ и приняла решение, в частности, о том, что секретариат каждые полгода будет представлять Президиуму доклад о доходах и расходах (MP.EIA/WG.1/2005/2). Были подготовлены шесть полугодичных финансовых докладов за периоды до 30 июня 2005 года, 31 декабря 2005 года, 30 июня 2006 года, 31 декабря 2006 года, 30 июня 2007 года и 31 декабря 2007 года.
  
3. Настоящий документ содержит последнюю информацию по шестому докладу, охватывающему период до 31 января 2008 года. Невыполненные мероприятия и соответствующие расходы показаны ниже.
  
4. Таблица 1 содержит информацию о доходах и расходах, а также показывает с пояснениями, по каким бюджетным статьям был допущен перерасход и где была достигнута или ожидается экономия средств в результате решения, принятого органом в рамках Конвенции. Информация о доходах и расходах представлена в таблицах 2-8. Приведенный ниже текст является описанием к таблице 1.
  
5. Общий размер бюджета на деятельность по плану работы на период между третьим и четвертым совещаниями Сторон составил 1 312 000 долл. США. Виды деятельности были распределены по приоритетам 1, 2 или 3 (см. таблицу 2), при этом бюджеты по приоритетам составили:

<i>БЮДЖЕТ</i>	<i>Приоритет 1</i>	<i>Приоритет 2</i>	<i>Приоритет 3</i>	<i>ВСЕГО</i>
	520 000 долл. США	541 000 долл. США	251 000 долл. США	1 312 000 долл. США

6. Стороны сделали взносы "наличными" в Целевой фонд Конвенции (таблицы 3 и 4), либо выполнив свои обязательства, взятые на третьем совещании Сторон, либо в ответ на недавнее обращение секретариата. Все объявленные взносы за период 2004–2007 годов были внесены. Сумма взносов наличными за вычетом расходов на поддержку программ Организации Объединенных Наций составила 839 148 долл. США. Некоторые доноры оговорили в связи со своими взносами определенные условия, включая сумму в размере 78 081 долл. США, выделенную целевым образом на деятельность по приоритету 2.

<i>ПОСТУПЛЕНИЯ В ЦЕЛЕВОЙ ФОНД</i>	<i>Приоритет 1</i>	<i>Приоритет 2</i>	<i>Приоритет 3</i>	<i>ВСЕГО</i>
	761 068 долл. США	78 081 долл. США	–	839 148 долл. США

7. Из Целевого фонда была истрачена сумма в размере 490 536 долл. США в соответствии с бюджетом (таблица 5, дополнительная информация содержится в таблицах 6 и 7). Эти средства были истрачены на:

а) деятельность, имеющую приоритет 1 (второе совещание Сторон, подписавших Протокол о стратегической экологической оценке (СЭО), четыре совещания Рабочей группы и девять совещаний Комитета по осуществлению Конвенции);

б) шесть видов деятельности, имеющих приоритет 2 (три отдельных совещания Президиума, путевые расходы сотрудников секретариата в связи с осуществлением плана работы, внешний эксперт для предоставления секретариатской поддержки, анализ потребностей для укрепления потенциала в области осуществления СЭО, наращивание потенциала в области СЭО, включая подготовку руководства по укреплению потенциала, а также субрегиональное рабочее совещание на Кавказе);

в) три вида деятельности, имеющих приоритет 3 (консультант для перевода заполненных вопросников и внешний эксперт для предоставления секретариатской поддержки, дополнительные расходы сотрудников секретариата в связи с осуществлением плана работы и развития контактов со странами, не входящими в регион ЕЭК ООН).

<i>РАСХОДЫ ИЗ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА без учета перерасхода</i>	<i>Приоритет 1</i>	<i>Приоритет 2</i>	<i>Приоритет 3</i>	<i>ВСЕГО</i>
	162 785 долл. США	242 540 долл. США	85 211 долл. США	490 536 долл. США

8. Кроме того, сверх бюджетных ассигнований была истрачена сумма в 10 746 долл. США на проведение отдельных совещаний Президиума, а также трех дополнительных

совещаний Комитета по осуществлению из-за решения о переносе сроков четвертого совещания Сторон на один год:

<i>ПЕРЕРАСХОД</i>	<i>Приоритет 1</i>	<i>Приоритет 2</i>	<i>Приоритет 3</i>	<i>ВСЕГО</i>
	10 326 долл. США	420 долл. США	–	10 746 долл. США

9. Вместе с тем по ряду видов деятельности, предусмотренных в плане работы, была также достигнута экономия в сравнении с запланированным бюджетом, размер которой составил 269 675 долл. США (см. таблицу 2):

- a) не было проведено первое совещание Сторон Конвенции, действующих в качестве Совещания Сторон Протокола, а было проведено лишь одно совещание Сторон, подписавших Протокол (приоритет 1);
- b) расходы на проведение четырех совещаний Рабочей группы оказались меньше запланированных в бюджете (приоритет 1);
- c) было проведено лишь три рабочих совещания по обмену информацией о надлежащей практике (приоритет 2);
- d) подготовка информационно-пропагандистских материалов была осуществлена без выделения средств из Целевого фонда (приоритеты 2 и 3);
- e) дополнительное распространение бюллетеня на русском языке, как ожидалось, было осуществлено без выделения средств из Целевого фонда (приоритет 3);
- f) была отложена деятельность по изучению существенных взаимосвязей между Конвенцией и Протоколом (приоритет 3).

<i>ЭКОНОМИЯ</i>	<i>Приоритет 1</i>	<i>Приоритет 2</i>	<i>Приоритет 3</i>	<i>ВСЕГО</i>
	187 215 долл. США	13 460 долл. США	69 000 долл. США	269 675\$

10. Стороны и организации также осуществляли деятельность по плану работы в виде взносов натурой (таблица 8). В соответствии с бюджетом, подготовленным Совещанием Сторон, стоимость проведенных мероприятий составила 330 000 долл. США. Они включали:

- a) три рабочих совещания по обмену надлежащей практикой и пять рабочих совещаний по субрегиональному сотрудничеству (приоритет 2);
- b) укрепление потенциала в области проведения трансграничной ОВОС в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА) и в других странах (включая рабочие совещания и разработку руководства) (приоритеты 2 и 3);
- c) ведение институциональной и процедурной деятельности для Протокола (приоритет 1);
- d) анализ потребностей для укрепления потенциала в области проведения СЭО и наращивания потенциала в области СЭО, включая подготовку руководства по наращиванию потенциала (приоритет 2).

<i>ВЗНОСЫ НАТУРОЙ</i>	<i>Приоритет 1</i>	<i>Приоритет 2</i>	<i>Приоритет 3</i>	<i>ВСЕГО</i>
	–	253 000 долл. США	77 000 долл. США	330 000 долл. США

11. Оставшаяся часть расходов, ожидаемых в период между третьим и четвертым совещаниями Сторон, в соответствии с бюджетом<sup>1</sup> составила 245 658 долл. США на покрытие следующих мероприятий: четвертое совещание Сторон, рабочее совещание по укреплению потенциала для стран Восточной Европы, рабочее совещание по субрегиональному сотрудничеству для Средиземноморского региона, расходы на поездки сотрудников секретариата в связи с осуществлением плана работы, а также расходы на поездки сотрудников секретариата в связи с развитием контактов за пределами региона ЕЭК ООН.

<i>НЕОПЛАЧЕННЫЕ РАСХОДЫ</i>	<i>Приоритет 1</i>	<i>Приоритет 2</i>	<i>Приоритет 3</i>	<i>ВСЕГО</i>
	170 000 долл. США	55 869 долл. США	19 789 долл. США	245 658 долл. США

12. Сумма остатка в Целевом фонде (доходы за вычетом расходов, в том числе перерасхода) 348 612 долл. США была достаточной для покрытия расходов на остающиеся виды деятельности:

<sup>1</sup> Стоимость деятельности, имеющей приоритет 2, и общий объем расходов выросли на 20 000 долл. США, поскольку страна, отвечающая за организацию Средиземноморского субрегионального рабочего совещания, представила средства через Фонд, а не "натурой". В Бюджете эта сумма не была предусмотрена, однако в плане работы были выделены средства на покрытие расходов в размере 20 000 долл. США.

<i>ОСТАТОК</i>	<i>Приоритет 1</i>	<i>Приоритет 2</i>	<i>Приоритет 3</i>	<i>ВСЕГО</i>
<i>ЦЕЛЕВОГО ФОНДА</i>	170 000 долл. США	55 869 долл. США	122 743 долл. США	348 612 долл. США

13. Сумма нераспределенного остатка в Целевом фонде, подлежащая переносу в качестве операционного резерва, составившая 102 955 долл. США, представляла собой разницу между суммой остатка в Фонде и неоплаченными расходами.

**Таблица 1. Поступления и расходы**

<i>Описание</i>	<i>Сумма по деятельности в соответствии с приоритетом (долл. США)</i>			<i>ВСЕГО</i> <i>Долл. США</i>	<i>Строка</i>
	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>		
Бюджет на период между третьим и четвертым совещаниями Сторон (ECE/MP.EIA/6, приложение X) (из таблицы 2)	520 000	541 000	251 000	1 312 000	(a)
Взносы в Целевой фонд за вычетом расходов на поддержку программ Организации Объединенных Наций с выделением нецелевых взносов на деятельность, имеющую приоритет 1 (из таблицы 4)	761 068	78 081	–	839 148	(b)
Расходы из Целевого фонда на предусмотренные в бюджете виды деятельности по плану работы (из таблицы) (без учета любых перерасходов) (см. строку (d) ниже)	162 785	242 540	85 211	490 536	(c)
Сумма перерасхода по бюджету на деятельность, предусмотренную в плане работы (из таблицы 2)	10 326	420	–	10 746	(d)
Экономия средств по бюджету на деятельность, предусмотренную в плане работы (из таблицы 2)	187 215	13 460	69 000	269 675	(e)
Произведенные взносы натурой, оцененные в соответствии с заложенной в бюджет стоимостью мероприятий (из таблицы 8) <sup>1</sup>	–	253 000	77 000	330 000	(f)

<sup>1</sup> Некоторые взносы натурой касаются мероприятий, стоимость которых не предусмотрена в бюджете, хотя они могли быть включены в план работы (ECE/MP.EIA/6, приложение IX).

<i>Описание</i>	<i>Сумма по деятельности в соответствии с приоритетом (долл. США)</i>			<i>ВСЕГО</i>	<i>Строка</i>
Необеспеченные бюджетные требования ((a)-(c)-(e)-(f)) <sup>1,2</sup>	170 000	55 869	19 789	245 658	(g)
Имеющиеся средства в Целевом фонде (за вычетом (g) и (b)-(c)-(d))	170 000	55 869	122 743	348 612	(h)
Текущий дефицит бюджета ((g)-(h))	–	–	–	–	(i)
Невыплаченные объявленные взносы в Целевой фонд за вычетом расходов на поддержку программ Организации Объединенных Наций (из таблицы 4)	–	–	–	–	(j)
Непроизведенные объявленные взносы натурой, оцененные в соответствии с предусмотренной в бюджете сметой деятельности (из таблицы 8)	–	–	–	–	(k)
Ожидаемый бюджетный дефицит ((g)-(h)-(i)) <sup>3</sup>	–	–	–	–	(l)
или нераспределенный остаток в Целевом фонде, подлежащий переводу в операционный резерв в ((h)-(g))				102 955	(m)

**Таблица 2. Бюджет (на основе ECE/MP.EIA/6, приложение X) с учетом экономии и перерасхода (в долл. США)**

<i>№</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Приоритет</i>	<i>Подмероприятие</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Экономия</i>	<i>Перерасход</i>	<i>Пояснение или обоснование</i>
1	Четвертое совещание Сторон Конвенции, Бухарест	1	–	170 000	0	0	–
2	Первое совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола, Женева (в случае его проведения до четвертого совещания)	1	–	40 000	40 000	0	Совещание не было проведено в течение этого бюджетного периода по решению Рабочей группы по ОВОС

<sup>2</sup> Италия внесла в Целевой фонд сумму в размере 20 000 евро (23 869 долл. США по курсу на момент выплаты) для покрытия затрат на организацию Средиземноморского субрегионального рабочего совещания (этот взнос первоначально должен был быть произведен натурой; его стоимость 20 000 долл. США). Необеспеченные бюджетные потребности (по приоритету 2 и всего) были соответственно увеличены на 23 869 долл. США. Необеспеченные бюджетные потребности предназначены для: четвертого совещания Сторон, рабочего совещания по укреплению потенциала для стран Восточной Европы, рабочего совещания по субрегиональному сотрудничеству для Средиземноморского региона, путевые расходы сотрудников секретариата в связи с осуществлением плана работы и путевые расходы сотрудников секретариата в связи с развитием контактов со странами за пределами региона ЕЭК ООН.

<sup>3</sup> При отсутствии дефицита все виды деятельности должны быть завершены в соответствии с требованиями.

№	Мероприятие	Приоритет	Подмероприятие	Бюджет	Экономия	Перерасход	Пояснение или обоснование
Сторон Конвенции)							
3	Совещания Сторон, подписавших Протокол, Женева (3 совещания предусмотрены в бюджете, однако в решении III/12 их количество ограничено до 2)	1	–	120 000	97 043	0	Новые совещания в этот бюджетный период не проводились по решению Рабочей группы по ОВОС. Состоялось лишь 1 совещание.
4	Совещания Рабочей группы по ОВОС, Женева (4 совещания)	1	–	160 000	50 172	0	Фактическая экономия расходов на совещания.
5	Совещания Президиума (встык с другими совещаниями)	1	–	0	0	0	Не относится.
5а	Совещания Президиума (вне связи с другими совещаниями, в бюджете предусмотрено лишь 1 совещание)	2	–	5 000	0	420	По решению Президиума.
6	Совещания Комитета по осуществлению, Женева (6 совещаний)	1	–	30 000	0	10 326	Причиной перерасхода средств является отсрочка четвертого Совещания Сторон и продолжение работы Комитета.
7	Внешний эксперт для обеспечения секретариатской поддержки в осуществлении Конвенции и Протокола	2	–	120 000	0	0	Завершено.
8.1	Дополнительная секретариатская поддержка в	2	Информационно-пропагандистские материалы	10 000	10 000	0	Не требуются.
8.2	осуществлении Конвенции и Протокола		Путевые расходы сотрудников секретариата в связи с планом работы	40 000	460	0	Конечное сальдо по бюджетной строке.

№	Мероприятие	Приоритет	Подмероприятие	Бюджет	Экономия	Перерасход	Пояснение или обоснование
8a.1	Дополнительная секретариатская поддержка в осуществлении Конвенции и Протокола	3	Консультанты	60 000	0	0	Завершено.
8a.2			Информационно-пропагандистские материалы	20 000	20 000	0	Не требуется.
8a.3			Путевые расходы сотрудников секретариата в связи с планом работы	20 000	0	0	–
9	Развитие контактов со странами, находящимися за пределами региона ЕЭК ООН	3	–	25 000	0	0	–
11	Обзор осуществления Конвенции	1	–	0	0	0	Не относится.
12	Обмен передовым опытом (6 совещаний)	2	–	6 000	3 000	0	Проведение новых совещаний не планируется.
13	Субрегиональное сотрудничество	2	–	0	0	0	Не относится.
14.1	Укрепление потенциала в странах ВЕКЦА, а также в других странах	2	Подготовка проекта руководства	20 000	0	0	Завершено.
14.2			Первое рабочее совещание в Кыргызстане	30 000	0	0	Завершено.
14.3			Субрегиональное рабочее совещание в Армении	30 000	0	0	Платежное сальдо не подтверждено.
14.4			Субрегиональное рабочее совещание на Украине	30 000	0	0	–
14.5			Национальные рабочие совещания	0	0	0	Завершено.
15.1	Создание потенциала в странах ВЕКЦА, а также других странах	3	Распространение соответствующего русскоязычного бюллетеня ("Экологическая экспертиза и ОВОС")	51 000	34 000	0	Первый год из трех лет был профинансирован натурой начиная с лета 2007 года. Дополнительные вопросы не финансируются.
15.2			Учебные курсы, Таджикистан	60 000	0	0	Завершено.
16.1	Изучение существенных взаимосвязей между Конвенцией и Протоколом	3	Рабочее совещание встык с другими совещаниями в Женеве	5 000	5 000	0	Деятельность отсрочена по решению Рабочей группы по ОВОС.
16.2			Подготовка доклада консультантом	10 000	10 000	0	

<i>№</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Приоритет</i>	<i>Подмероприятие</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Экономия</i>	<i>Перерасход</i>	<i>Пояснение или обоснование</i>
17	Институциональные и процедурные мероприятия	1	–	0	0	0	Завершено.
18.1	Анализ потребностей в создании потенциала СЭО	3	Анализ национальных и субрегиональных потребностей	20 000	0	0	Завершено.
18.2			Подготовка планов действий	20 000	0	0	Завершено.
19.1	Укрепление потенциала в области СЭО, включая подготовку руководства по	2	Подготовка руководства	45 000	0	0	Завершено.
19.2	укреплению потенциала		Субрегиональные рабочие совещания	130 000	0	0	Завершено.
19.3			Завершение подготовки руководства	35 000	0	0	Завершено.
<b>Всего</b>				<b>1 312 000</b>	<b>269 675</b>	<b>10 326</b>	

**Таблица 3. Поступления в Целевой фонд с указанием даты:  
а) бюджет плана работы и б) прочее**

<i>Дата</i>	<i>Донор (Цель)</i>	<i>Валюта</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>
<i>а) Поступления для бюджета по плану работы</i>			
29 апреля <b>2004 года</b>	Италия	30 842,5 долл. США	30 843
25 мая	Норвегия	10 846,49 долл. США	10 846
02 июля	Европейская комиссия	60 360 долл. США	60 360
09 августа	Германия	15 000 долл. США	15 000
21 сентября	Венгрия	2 980,5 долл. США	2 981
13 октября	Финляндия	6 700 евро	8 251
06 декабря	Соединенное Королевство	50 000 долл. США	50 000
10 декабря	Хорватия	1 500 евро	1 989
21 декабря	Польша	2 000 долл. США	2 000
05 января <b>2005 года</b>	Австрия	5 000 долл. США	5 000
10 января	Швейцария	14 975 долл. США	14 975
12 января	Люксембург	8 000 евро	10 855
20 февраля	Германия	15 000 долл. США	15 000
15 марта	Ирландия	10 000 евро	13 210
22 марта	Кипр	3 000 долл. США	3 000
08 апреля	Нидерланды	30 000 евро	38 911
15 апреля	Канада	8 029,55 долл. США	8 030
26 апреля	Венгрия	2 979,5 долл. США	2 980
02 мая	Швейцария	17 475 долл. США	17 475
04 мая	Хорватия	1 500 евро	1 940
10 мая	Соединенное Королевство	50 000 долл. США	50 000
17 мая	Ирландия	10 000 евро	12 937
14 июня	Румыния	5 000 долл. США	5 000
05 октября	Словения	3 000 долл. США	3 000
24 октября	Италия	13 534 англ. фунтов	23 869
22 ноября	Европейская комиссия	50 000 евро	58 480
30 ноября	Австрия	5 000 долл. США	5 000
02 декабря	Финляндия	15 000 долл. США	15 000
27 декабря	Швейцария	7 606 долл. США	7 606
07 марта <b>2006 года</b>	Швейцария	17 475 долл. США	17 475
21 марта	Ирландия	10 000 евро	11 848
19 апреля	Хорватия	1 304,82 долл. США	1 305
02 мая	Норвегия	39 872,41 долл. США	39 872
08 мая	Венгрия	3 000 долл. США	3 000
08 мая	Венгрия	2 000 долл. США	2 000
17 мая	Румыния	5 000 долл. США	5 000
01 июня	Финляндия	12 230 долл. США	12 230
26 июля	Чешская Республика	10 000 долл. США	10 000
11 августа	Европейская комиссия	50 000 евро	63 776
15 сентября	Германия	14 980 долл. США	14 980
03 октября	Норвегия	17 427,68 долл. США	17 428
15 ноября	Соединенное Королевство	50 000 долл. США	50 000
17 ноября	Эстония	5 000 долл. США	5 000
17 ноября	Австрия	5 000 долл. США	5 000
04 декабря	Швейцария	14 141,89 долл. США	14 142
конец 2006 года	Румыния		5 865
конец 2006 года	Украина		5 865
12 апреля <b>2007 года</b>	Канада	4 390,22 долл. США	4 390
20 апреля	Финляндия	5 000 евро	6 667
08 июня	Словения	6 000 долл. США	6 000
03 июля	Италия	20 000 евро	27 027
24 июля	Франция	5 000 евро	6 757
31 августа	Венгрия	3 000 долл. США	3 000
01 ноября	Норвегия	10 002,36 долл. США	10 002
21 ноября	Германия	14 000 долл. США	14 000

<i>Дата</i>	<i>Донор (Цель)</i>	<i>Валюта</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>
06 декабря	Швейцария	17 475 долл. США	17 475
10 декабря	Австрия	10 000 евро	14 749
21 декабря	Европейская комиссия	50 000 евро	73 746
02 января 2008 года	Эстония	1 400 долл. США	1 400
	<b>ВСЕГО</b>		<b>964 537</b>
<i>b) Другие взносы (не учтенные в бюджете)</i>			
23 марта 2005 года	Соединенное Королевство (на внебюджетный пост)	40 000 долл. США	40 000
06 января 2006 года	Швейцария (на ознакомительную поездку, апрель 2006 года)	50 000 шв. франков	38 168

**Таблица 4. Обзор объявленных и внесенных взносов в Целевой фонд (долл. США)**

<i>Сторона</i>	<i>Описание</i>	<i>2004–2005</i>		<i>2005–2006</i>		<i>2006–2007</i>		<i>2007–8</i>
		<i>Объявлено</i>	<i>Получено</i>	<i>Объявлено</i>	<i>Получено</i>	<i>Объявлено</i>	<i>Получено</i>	<i>Получено</i>
	<i>объявленного взноса в ЕСЕ/MP.EIA/6, плюс дополнительные взносы</i>							
Албания	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Армения	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Австрия	Пять долей в год на трехлетний период. Дополнительный необъявленный взнос в размере 10 000 евро в 2007 году	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	14 749
Азербайджан	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Беларусь	Отсутствует (стала Стороной в 2005 году)	0	0	0	0	0	0	0
Бельгия	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Болгария	Взнос натурой в виде организации совещания по субрегиональному сотрудничеству в 2005 году	0	0	0	0	0	0	0
Канада	Сумма в размере 15 000 кан. долл. на трехлетний период, предназначенная только для финансирования деятельности по Конвенции ЭСПО. Первоначальная сумма в размере 5 000 кан. долл. будет выплачена в 2004 году, и за каждые из двух последующих лет будет внесен взнос в размере 5 000 кан. долл. (размер вноса может колебаться в зависимости от курса валют)	3 650	8 030	3 650	0	3 650	4 390	0

Сторона	Описание объявленного взноса в ECE/MP.EIA/6, плюс дополнительные взносы	2004–2005		2005–2006		2006–2007		2007–8
		Объявлено	Получено	Объявлено	Получено	Объявлено	Получено	Получено
Хорватия	Всего пять долей в течение трехлетнего периода	2 000	1 989	2 000	1 940	1 000	1 305	0
Кипр	Отсутствует. Необъявленный взнос в 2005 году	0	3 000	0	0	0	0	0
Чешская Республика	Пять долей в 2005 году целевым образом на деятельность "Подготовка, руководство по созданию потенциала, а также организация обучения в целях поддержки проведения СЭО" и пять долей в 2006 году (нецелевых)	0	0	5 000	10 000	5 000	0	0
Дания	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Эстония	Отсутствует. Необъявленный взнос в 2006 и 2008 годах.	0	0	0	0	0	5 000	1 400
Финляндия	Всего 30-35 долей на трехлетний период. Необъявленный взнос в размере 5 000 евро в 2007 году.	10 833	8 251	10 833	15 000	10 833	12 230	6 667
Франция	Отсутствует. Необъявленный взнос в размере 5 000 евро в 2007 году	0	0	0	0	0	0	6 757
Германия	Всего 30 долей на трехлетний период, половина из которых будет выплачена в 2004 году. Половина объявленного взноса предназначена целевым образом для деятельности Комитета по осуществлению, а половина - на финансирование участия в совещаниях представителей неправительственных организаций (НПО) и стран с переходной экономикой (СПЭ). Необъявленные взносы в 2006 и 2007 годах.	15 000	15 000	15 000	15 000	0	14 980	14 000
Греция	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0

Сторона	Описание объявленного взноса в ECE/MP.EIA/6, плюс дополнительные взносы	2004–2005		2005–2006		2006–2007		2007–8
		Объявлено	Получено	Объявлено	Получено	Объявлено	Получено	Получено
Венгрия	Три доли на трехлетний период. Необъявленный взнос в размере двух долей в 2006 году для проведения рабочего совещания по укреплению потенциала в странах ВЕКЦА, и в размере трех долей в 2007 году.	3 000	2 981	3 000	2 980	3 000	5 000	3 000
Ирландия	Приблизительно 12 долей (10 000 евро) в год в течение трехлетнего периода, специально на создание потенциала в области проведения СЭО, включая подготовку руководства по созданию потенциала; подмероприятие: составление руководства.	12 200	13 210	12 200	12 937	12 200	11 848	0
Италия	Приблизительно 32 доли (25 000 евро) в 2004 году, а также приблизительно 20 000 евро специально на обеспечение деятельности в рамках субрегионального сотрудничества (Средиземноморское совещание). Италия дополнительно в 2007 году произвела необъявленный взнос в размере 20 000 евро	30 500	30 843	24 400	23 869	0	0	27 027
Казахстан	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Кыргызстан	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Латвия	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Лихтенштейн	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Литва	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Люксембург	Отсутствует. Необъявленный взнос в размере 8 000 евро	0	10 855	0	0	0	0	0
Молдова	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0

Сторона	Описание объявленного взноса в ECE/MP.EIA/6, плюс дополнительные взносы	2004–2005		2005–2006		2006–2007		2007–8
		Объявлено	Получено	Объявлено	Получено	Объявлено	Получено	Получено
Нидерланды	Приблизительно 12 долей (10 000 евро) в год в течение трехлетнего периода, целевым образом на деятельность "Соблюдение и осуществление Конвенции".	12 200	38 911	12 200	0	12 200	0	0
Норвегия	20-25 долей в год в течение четырёхлетнего периода, при условии утверждения. Необъявленные взносы в размере 115 000 норв. крон в 2006 году на поддержку участия представителей стран с переходной экономикой, и взнос в размере 55 000 норв. крон в 2007 году.	22 500	10 846	22 500	39 872	22 500	17 428	10 002
Польша	Две доли в 2004 году.	2 000	2 000	0	0	0	0	0
Португалия	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Румыния	Пять долей в 2005 году и вновь в 2006 году. Необъявленный взнос в размере 5 865 долл. США, выплаченный из сальдо бюджета процедуры расследования.	0	0	5 000	5 000	5 000	5 000	5 865
Словакия	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Словения	Три доли в год с 2005 года	0	0	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000
Испания	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Швеция	Всего 20 000 долл. США в течение трехлетнего периода (эквивалентно 20 долям), наличными или натурой, целевым образом на субрегиональное сотрудничество в районе Балтийского моря	0	0	0	0	0	0	0
Швейцария	15 долей в 2004 году, а также взносы натурой. 15-20 долей в год в течение последующих лет, при условии утверждения. Необъявленные	15 000	14 975	17 500	25 081	17 500	31 617	17 475

Сторона	Описание	2004–2005		2005–2006		2006–2007		2007–8
		Объявлено	Получено	Объявлено	Получено	Объявлено	Получено	Получено
	объявленного взноса в ЕСЕ/MP.EIA/6, плюс дополнительные взносы							
	взносы в размере 10 000 шв. франков целевым образом на организацию рабочего совещания по укреплению потенциала на Украине, в размере 14 142 долл. США на организацию рабочего совещания по укреплению потенциала в Армении, а также взнос в размере 50 000 шв. франков на организацию ознакомительной поездки (последний взнос не предусмотрен в плане работы и бюджете).							
Бывшая югославская Республика Македония	Взнос натурой на рабочее совещание по субрегиональному сотрудничеству, как показано в таблице 8	0	0	0	0	0	0	0
Украина	Отсутствует. Необъявленный взнос в размере 5 865 долл. США, выплаченный из остатка бюджета процедуры расследования.	0	0	0	0	0	0	5 865
Соединенное Королевство	50 долей в 2004 году с аналогичными взносами в 2005 и 2006 годах, но при условии утверждения. Необъявленный взнос в размере 40 000 долл. США на внебюджетный пост в секретариате в 2005 году (не предусмотрено в плане работы и бюджете).	50 000	50 000	50 000	50 000	50 000	50 000	0
Европейское сообщество	Приблизительно 61 доля (50 000 евро) в 2004 году. Необъявленные взносы в том же размере в 2005, 2006 и 2007 годах.	61 000	60 360	0	58 480	0	63 776	73 746
<b>Всего</b>		<b>244 883</b>	<b>276 251</b>	<b>191 283</b>	<b>268 159</b>	<b>150 883</b>	<b>230 574</b>	<b>189 554</b>

Сторона	Описание объявленного взноса в ECE/MP.EIA/6, плюс дополнительные взносы	2004–2005		2005–2006		2006–2007		2007–8
		Объявлено	Получено	Объявлено	Получено	Объявлено	Получено	Получено
	13% расходы по поддержке программ ООН		35 913		34 861		29 975	24 642
	<b>Чистые поступления</b>		<b>240 338</b>		<b>233 299</b>		<b>200 600</b>	<b>164 912</b>

**Примечания:**

- a) Перечислены все Стороны Конвенции вне зависимости от внесения ими взносов в Целевой фонд.
- b) Стоимость долей (во второй колонке) составляет 1 000 США. Расходы на поддержку программ Организации Объединенных Наций в размере 13% вычитаются в нижнем поле таблицы.
- c) Распределение объявленных взносов на трехлетний период, если это специально не оговорено в объявленном взносе (вторая колонка), является приблизительным; суммы годовых объявленных взносов, если общая сумма взноса исчисляется не в долларах США, являются приблизительными.
- d) Последняя колонка была добавлена ввиду переноса четвертого совещания Сторон с 2007 года на 2008 год.
- e) Поступления на сегодняшний день показаны в таблице 3.

**Таблица 5. Расходы из Целевого фонда**

№	Мероприятие	Подмероприятие	Тип расходов	Сумма в долл. США	Общие суммы по приоритетам (в долл. США)		
					1	2	3
1	Четвертое совещание Сторон Конвенции Эспо, Бухарест	19–21 мая 2008 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	*			
			Путевые расходы и суточные представителей НПО	*			
			Путевые расходы и суточные представителей стран, не входящих в ЕЭК ООН	*			
			Место проведения и т.д. (докладчики и секретариат, путевые расходы и суточные)	*			
<b>Всего по мероприятию</b>					—		

№	Мероприятие	Подмероприятие	Тип расходов	Сумма в долл. США	Общие суммы по приоритетам (в долл. США)		
					1	2	3
3.1	Совещания Сигнатариев Протокола, Женева	Второе совещание (расходы разделены пополам с восьмым совещанием Рабочей группы), 25-26 апреля 2005 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	16 296			
			Путевые расходы и суточные представителей НПО	4 479			
			Путевые расходы и суточные представителей стран, не входящих в ЕЭК ООН	2 182			
<b>Всего по мероприятию</b>				<b>22 957</b>			
4.1	Совещания Рабочей группы по ОВОС, Женева	Восьмое совещание (расходы разделены пополам со вторым совещанием Сторон, подписавших Протокол), 27-29 апреля 2005 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	16 296			
			Путевые расходы и суточные представителей НПО	4 479			
			Путевые расходы и суточные представителей стран, не входящих в ЕЭК ООН	2 182			
4.2		Девятое совещание, 3-6 апреля 2006 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	27 404			
			Путевые расходы и суточные представителей НПО	7 157			
			Путевые расходы и суточные представителей стран, не входящих в ЕЭК ООН	2 719			
4.3		Десятое совещание, 21-23 мая 2007 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	19 371			
			Путевые расходы и суточные представителей НПО	5 268			

№	Мероприятие	Подмероприятие	Тип расходов	Сумма в долл. США	Общие суммы по приоритетам (в долл. США)		
					1	2	3
			Путевые расходы и суточные представителей стран, не входящих в ЕЭК ООН	3 128			
4.4		Одиннадцатое совещание, 21-23 ноября 2007 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	13 031			
			Путевые расходы и суточные представителей НПО	5 531			
			Путевые расходы и суточные представителей стран, не входящих в ЕЭК ООН	3 262			
<b>Всего</b>				<b>109 828</b>			
5a.1	Совещания Президиума (вне связи с другими совещаниями, в бюджет включено только одно)	Первое совещание, 8-10 ноября 2004 года, Женева	Путевые расходы и суточные для представителей СПЭ	3 310			
5a.2		Второе совещание, 21 февраля 2005 года, Женева		1 453			
5a.3		Третье совещание, 13-14 февраля 2006 года, Бухарест		657			
<b>Всего</b>				<b>5 420</b>			
6.1	Совещания Комитета по осуществлению, Женева	Шестое совещание, 3-5 ноября 2004 года	Путевые расходы и суточные для представителей СПЭ	5 657			
6.2		Седьмое совещание, 3-4 марта 2005 года, Хельсинки		4 079			
6.3		Восьмое совещание, 14-15 ноября 2005 года		4 812			
6.4		Девятое совещание, 6-8 февраля 2006 года		5 492			
6.5		Десятое совещание, 9-10 октября 2006 года, Берлин		4 852			

№	Мероприятие	Подмероприятие	Тип расходов	Сумма в долл. США	Общие суммы по приоритетам (в долл. США)		
					1	2	3
6.6		Одиннадцатое совещание, 13-14 февраля 2007 года, Скопье		1 400			
6.7		Двенадцатое совещание 26-28 июня 2007 года		4 547			
6.8		Тринадцатое совещание, 30 октября -  1 ноября 2007 года		5 334			
6.9		Четырнадцатое совещание, 15-17 января 2008 года		4 153			
<b>Всего</b>				<b>40 326</b>			
7	Внешний эксперт для обеспечения секретариатской поддержки в осуществлении Конвенции и Протокола	Внебюджетный пост, 2006 год		120 000			
<b>Всего по мероприятию</b>				<b>120 000</b>			
8	Дополнительная секретариатская поддержка: поездки сотрудников секретариата в связи с планом работы	См. таблицу 6 ниже	Путевые расходы и суточные сотрудников секретариата	39 540			
<b>Всего</b>				<b>39 540</b>			

№	Мероприятие	Подмероприятие	Тип расходов	Сумма в долл. США	Общие суммы по приоритетам (в долл. США)		
					1	2	3
8a.1.1	Дополнительная секретариатская поддержка: консультанты	Перевод заполненных вопросников с русского на английский язык		2 000			
8a.1.2		Дополнительный перевод вопросников с русского на английский язык		595			
8a.1.3		На внебюджетный пост, январь-июнь 2007 года		15 000			
8a.1.4		На внебюджетный пост, июль-декабрь 2007 года		42 405			
	<b>Всего</b>						<b>60 000</b>
8a	Дополнительная секретариатская поддержка: путевые расходы сотрудников секретариата в связи с планом работы	См. таблицу 6 ниже	Путевые расходы и суточные сотрудников секретариата	9 477			
		Дополнительные путевые расходы в феврале-мае 2008 года		*			
	<b>Всего</b>						<b>9 477</b>
9	Развитие контактов со странами за пределами региона ЕЭК ООН	См. таблицу 6 ниже	Путевые расходы и суточные сотрудников секретариата	15 734			
		Дополнительные путевые расходы в феврале-мае 2008 года		*			
	<b>Всего</b>						<b>15 734</b>
13.5	Субрегиональное сотрудничество	Рабочее совещание для Средиземноморского субрегиона, 2008 год					
	<b>Всего</b>						—

№	Мероприятие	Подмероприятие	Тип расходов	Сумма в долл. США	Общие суммы по приоритетам (в долл. США)		
					1	2	3
14.3	Создание потенциала в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также в других странах	Субрегиональное рабочее совещание в Армении, 17-19 сентября 2007 года. Указан авансовый платеж; непогашенный остаток около 5 800 долл. США		28 000			
14.4		Субрегиональное рабочее совещание в Восточной Европе, 2008 год					
<b>Всего</b>					<b>28 000</b>		
18.2	Анализ потребностей укрепления потенциала в области проведения СЭО	Подготовка планов действий (стратегий)		20 000			
<b>Всего</b>					<b>20 000</b>		
19.3	Укрепление потенциала в области проведения СЭО, включая подготовку руководства по укреплению потенциала	Доработка руководства		30 000			
<b>Всего</b>					<b>30 000</b>		
<b>Итого</b>				<b>501 282</b>	<b>173 111</b>	<b>242 960</b>	<b>85 211</b>

Примечания:

- a) Непогашенные расходы помечены знаком "звездочка" (\*).
- b) Затраты на участие в совещаниях в разбивке по путевым расходам и суточным показаны в таблице 7 ниже.

**Таблица 6. Путевые расходы и суточные сотрудников секретариата в связи с осуществлением деятельности, перечисленной в таблице 5**

<i>Мероприятие Подмероприятие</i>	<i>Путевые расходы и суточные сотрудников секретариата (долл. США)</i>
<b>Дополнительная секретариатская поддержка: расходы сотрудников секретариата в связи с планом работы, приоритет 2 (№ 8 в таблице 5)</b>	
Укрепление потенциала в области проведения ОВОС (Иссык-Куль, Кыргызстан), 5–7 октября 2004 года	3 076
Обзор руководства по СЭО (Брюссель), 2 декабря 2004 года	1 070
Субрегиональное сотрудничество (Белград), 16-17 декабря 2004 года (расходы покрыты принимающей стороной)	–
Рабочее совещание по СЭО (Берн), 19 января 2005 года	350
Комитет по осуществлению (Хельсинки), 3-4 марта 2005 года	1 504
Каспийский протокол (Москва), 9-11 марта 2005 года	1 495
Учебные курсы для Прикаспийских стран (Баку), 4-5 апреля 2005 года	2 674
Трансграничное участие общественности (Мистельбах, Австрия), 14 апреля 2005 года	930
Обзор руководства по СЭО (Тбилиси), 21–22 апреля 2005 года	1 103
Субрегиональное сотрудничество в трансграничных речных бассейнах (Душанбе), 20 мая – 4 июня 2005 года	3 099
Субрегиональное сотрудничество (Охрид, бывшая югославская Республика Македония), 30 июня - 1 июля 2005 года	1 175
Комиссия по Черному морю (Стамбул, Турция), 7–9 сентября 2005 года	1 253
Субрегиональное сотрудничество (Стокгольм), 20–21 октября 2005 года	1 304
Семинар PlanNet по вопросам проведения СЭО в городах (Брюссель), 24-25 октября 2005 года (затраты покрыты принимающей стороной)	–
Каспийский протокол (Москва), 24-26 октября 2005 года	1 658
Субрегиональное сотрудничество (Копривштица, Болгария), 3–4 ноября 2005 года	1 093

Организационный семинар для пилотного проекта по трансграничной ОВОС между Казахстаном и Кыргызстаном (Бишкек), 26–27 января 2006 года	4 288
Совещание с Федеральным управлением окружающей среды Швейцарии для обсуждения вопроса финансирования деятельности в рамках Конвенции (Берн), 9 февраля 2006 года	332
Президиум (Бухарест), 13–14 февраля 2006 года	1 328
Укрепление потенциала в области СЭО (Минск), 21–22 марта 2006 года	1 686
Каспийский протокол (Москва), 7–8 июня 2006 года	1 893
Субрегиональное сотрудничество (Копенгаген), 8 ноября 2006 года	1 079
Комитет по осуществлению (Скопье), 13–14 февраля 2007 года	1 322
Учебные курсы по трансграничной ОВОС (Душанбе), 19–21 февраля 2007 года	4 081
Рабочее совещание Целевой группы по осуществлению программы действий по окружающей среде (Брюссель), 13–14 марта 2007 года	1 389
Совещание по обзору деятельности Швейцарии в области укрепления потенциала по проведению ОВОС в Центральной Азии (Лозанна, Швейцария), 15 марта 2007 года	206
Рабочее совещание в рамках учебной программы Европейского союза по ОВОС/СЭО (Брюссель), 28 марта 2007 года (большая часть расходов покрыта принимающей стороной)	152
<b>Всего</b>	<b>39 540</b>

---

**Дополнительная секретариатская поддержка: поездки сотрудников секретариата в связи с планом работы, приоритет 3 (№ 8а в таблице 5)**

Комитет по осуществлению (Берлин), 9–10 октября 2006 года	972
Конференция по проблемам контроля за осуществлением экологических норм (Керригелайн, графство Корк, Ирландия), 29–30 марта 2007 года (расходы покрыты принимающей стороной)	–
Рабочее совещание по укреплению потенциала в области проведения трансграничной ОВОС в Кавказском регионе (Ереван), 17–19 сентября + рабочее совещание по Конвенции Эспо в Российской Федерации (Москва), 21 сентября 2007 года	3 753
Совещания консультативных групп по комплексному управлению береговыми зонами и наземным источникам в рамках Комиссии по Черному морю (Стамбул, Турция), 3–5 октября 2007 года	1 209

Конференция министров "Окружающая среда для Европы" (параллельные мероприятия) (Белград), 10–12 октября 2007 года	1 692
Конференция по СЭО и изменению климата (Лиссабон), 24 октября 2007 года (большая часть расходов покрыта принимающей стороной)	255
Рабочее совещание по пилотному проекту Казахстан–Кыргызстан в области укрепления потенциала в регионе ВЕКЦА, а также учебное рабочее совещание по ОВОС (Бишкек), 26–30 ноября 2007 года	1 597
Рабочее совещание по участию общественности в принятии стратегических решений (София), 3–4 декабря 2007 года (расходы покрыты из Целевого фонда Конвенции ЕЭК ООН о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды)	–
Семинар по СЭО и интеграции в процесс принятия решений (Университет Падовы, Италия), 6 декабря 2007 года (расходы покрыты принимающей стороной)	–
Совещание с органами власти принимающей страны для четвертого совещания Сторон (Бухарест), 29–30 января 2008 года (расходы покрыты из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций)	–
<b>Всего</b>	<b>9 477</b>

**Развитие контактов со странами за пределами региона ЕЭК ООН, приоритет 3 (№ 9 в таблице 5)**

Учебные курсы для Прикаспийского региона (Горган, Исламская Республика Иран), 11–12 июля 2005 года	2 158
Конференция по СЭО Международной ассоциации по оценке воздействия (МАОВ) (Прага), 26–30 сентября 2005 года	1 779
Ежегодная конференция МАОВ (Ставангер, Норвегия), 22–26 мая 2006 года	1 909
Ежегодная конференция МАОВ (Ставангер, Норвегия), 20–23 мая 2006 года	1 395
Ежегодная конференция МАОВ (Сеул), 1–8 июня 2007 года	4 047
Ежегодная конференция МАОВ (Сеул), 3–8 июня 2007 года	3 364
Совещание Целевой группы по СЭО, Комитет по оказанию содействия в целях развития, Организация экономического сотрудничества и развития (Париж), 4–5 сентября 2007 года	1 081
<b>Всего</b>	<b>15 734</b>

Таблица 7. Разбивка расходов на совещания

№	Мероприятие	Подмероприятие	Тип расходов	Сумма (в долл. США)	Разбивка (в долл. США)	
					Путе- вые расходы	Су- точ- ные
1	Четвертое совещание Сторон Конвенции Эспо, Бухарест	19–21 мая 2008 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	*		
			Путевые расходы и суточные представителей НПО	*		
			Путевые расходы и суточные представителей стран, не входящих в ЕЭК ООН	*		
			Место проведения и т.д. (докладчики и секретариат, путевые расходы и суточные)	*		
<b>Всего</b>						
3.1	Совещания Сигнатариев Протокола, Женева	2-е совещание (расходы разделены пополам с 8-м совещанием Рабочей группы), 25–26 апреля 2005 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	16 296	5 485	10 811
			Путевые расходы и суточные представителей НПО	4 479	1 607	2 872
			Путевые расходы и суточные представителей стран, не входящих в ЕЭК ООН	2 182	862	1 320
<b>Всего</b>				<b>22 957</b>	<b>7 954</b>	<b>15 003</b>
4.1	Совещания Рабочей группы по ОВОС, Женева	8-е совещание (расходы разделены пополам со 2-м совещанием Сигнатариев Протокола), 27–29 апреля 2005 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	16 296	5 485	10 811
			Путевые расходы и суточные представителей НПО	4 479	1 607	2 872
			Путевые расходы и суточные представителей стран, не входящих в ЕЭК ООН	2 182	862	1 320
4.2		9-е совещание, 3–6 апреля 2006 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	27 404	10 717	16 687
			Путевые расходы и суточные представителей НПО	7 157	3 433	3 724
			Путевые расходы и суточные представителей стран, не входящих в ЕЭК ООН	2 719	1 655	1 064
4.3		10-е совещание, 21–23 мая 2007 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	19 371	8 972	10 399
			Путевые расходы и	5 268	2 591	2 678

№	Мероприятие	Подмероприятие	Тип расходов	Сумма (в долл. США)	Разбивка (в долл. США)	
					Путе- вые расходы	Су- точ- ные
			суточные представителей НПО			
			Путевые расходы и суточные представителей стран, не входящих в ЕЭК ООН	3 128	1 640	1 488
4.4		11-е совещание, 21–23 ноября 2007 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	13 031	6 300	6 731
			Путевые расходы и суточные представителей НПО	5 531	2 786	2 745
			Путевые расходы и суточные представителей стран, не входящих в ЕЭК ООН	3 262	1 737	1 525
			<b>Всего</b>	<b>88 003</b>	<b>47 785</b>	<b>62 043</b>
5a.1	Совещания Президиума (вне связи с другими совещаниями, в бюджете предусмотрено только одно), Женева	1-е совещание, 8–10 ноября 2004 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	3 310	750	2 560
5a.2		2-е совещание, 21 февраля 2005 года		1 453	750	703
5a.3		3-е совещание, 13–14 февраля 2006 года, Бухарест		657	–	657
			<b>Всего</b>	<b>5 420</b>	<b>1 500</b>	<b>3 920</b>
6.1	Совещания Комитета по осуществлению, Женева	6-е совещание, 3–5 ноября 2004 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	5 657	2 349	3 308
6.2		7-е совещание, 3–4 марта 2005 года, Хельсинки		4 079	2 119	1 960
6.3		8-е совещание, 14–15 ноября 2005 года		4 812	1 957	2 855
6.4		9-е совещание, 6–8 февраля 2006 года		5 492	2 086	3 406
6.5		10-е совещание, 9–10 октября 2006 года, Берлин		4 852	2 482	2 370
6.6		11-е совещание, 13–14 февраля 2007 года, Скопье		1 400	828	572
6.7		12-е совещание, 26–28 июня 2007 года (включая проф. Тервиндта)		4 547	2 674	1 873
6.8		13-е совещание, 30 октября - 1 ноября 2007 года (включая консультанта)		5 334	2 915	2 419
6.9		14-е совещание, 15–17 января 2008 года		4 153	2 239	1 914
			<b>Всего</b>	<b>40 326</b>	<b>19 649</b>	<b>20 677</b>

Примечание:

Непогашенные расходы помечены знаком "звездочка" (\*).

Таблица 8. Взносы натурой

№	Мероприятие	Подмероприятие	Дата	Источник	Стоимость (долл. США)	Примечания
12.1	Обмен передовой практикой	Рабочее совещание по трансграничным проектам	Апрель 2005 года	Швейцария	1 000	В соответствии с бюджетом
12.2		Рабочее совещание по постпроектному анализу	Апрель 2006 года	Болгария	1 000	В соответствии с бюджетом
12.3		Рабочее совещание по методологиям	Май 2007 года	Таджикистан	1 000	В соответствии с бюджетом
13.1	Субрегиональное сотрудничество	Белград, для Юго-Восточной Европы	Декабрь 2004 года	Сербия и Черногория	0	В бюджете не предусмотрено, однако в плане работы указана стоимость в размере 20 000 долл. США
				Швейцария	0	
13.2		Охрид, для Юго-Восточной Европы	Июнь-июль 2005 года	Бывшая югославская Республика Македония	0	В бюджете не предусмотрено, однако в плане работы указана стоимость в размере 20 000 долл. США
				Швейцария	0	
13.3		Стокгольм, для Балтийского региона	Октябрь 2005 года	Швеция, Дания, Финляндия и Эстония	0	В бюджете не предусмотрено, однако в плане работы указана стоимость в размере 20 000 долл. США
13.4		Копривштица, для Черноморского и Балканского региона	Ноябрь 2005 года	Болгария	0	В бюджете не предусмотрено, однако в плане работы указана стоимость в размере 20 000 долл. США
13.5		Копенгаген, для региона Балтийского моря	Ноябрь 2006 года	Швеция, Дания, Финляндия и Эстония	0	В бюджете не предусмотрено, однако в плане работы указана стоимость в размере 20 000 долл. США
13.6	Субрегиональное сотрудничество	Рабочее совещание для Средиземноморского субрегиона		Италия, Хорватия и Средиземноморский план действий Организации Объединенных Наций по охране окружающей среды	0	В бюджете не предусмотрено, однако в плане работы указана стоимость в размере 20 000 долл. США; позже Италия внесла в Целевой фонд взнос в размере 20 000 евро на покрытие расходов по этому виду деятельности

<i>№</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Подмероприятие</i>	<i>Дата</i>	<i>Источник</i>	<i>Стоимость (долл. США)</i>	<i>Примечания</i>
14.1	Создание потенциала в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии,	Подготовка проекта руководства	2004 год	Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Швейцария	20 000	В соответствии с бюджетом
14.2	а также других странах	1-е рабочее совещание (Кыргызстан)	Октябрь 2004 года	ОБСЕ и Швейцария	30 000	В соответствии с бюджетом
14.5		Национальные рабочие совещания...			0	В бюджете не предусмотрено, однако в плане работы указана стоимость в размере 5 000 долл. США на совещание
15.1	Создание потенциала в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также других странах	Распространение соответствующего русскоязычного бюллетеня ("Экологическая экспертиза и ОВОС")		Нордстрим, в течение первых трех лет	17 000	В соответствии с бюджетом
15.2		Учебные курсы, Таджикистан (и в других государствах Центральной Азии)		Швейцария	60 000	В соответствии с бюджетом
17	Институциональные и процедурные мероприятия для протокола			Германия, Нидерланды и Соединенное Королевство	0	В бюджете не предусмотрено
18.1	Анализ потребностей в создании потенциала СЭО	Анализ национальных и субрегиональных потребностей	2004 год	Региональное бюро для Европы и Содружества Независимых Государств Программы развития Организации Объединенных Наций	20 000	В соответствии с бюджетом

<i>№</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Подмероприятие</i>	<i>Дата</i>	<i>Источник</i>	<i>Стоимость (долл. США)</i>	<i>Примечания</i>
19.1	Создание потенциала СЭО, включая подготовку руководства по созданию потенциала	Подготовка руководства	Лето 2004 года-апрель 2005 года	Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы (РЭЦ/ЦВЕ)	45 000	В соответствии с бюджетом
19.2		Субрегиональные рабочие совещания	Декабрь 2004 года-апрель 2005 года	РЭЦ/ЦВЕ	130 000	В соответствии с бюджетом
19.3		Завершение подготовки руководства	Весна 2005 года	РЭЦ/ЦВЕ	5 000	Остающиеся 30 000 долл. США из целевого фонда Конвенции Эспо
<b>Всего</b>					<b>330 000</b>	

Примечания:

- a) Указанная стоимость (в долл. США) означает указанную стоимость в текущем бюджете (ECE/MP.EIA/6, приложение X); общая стоимость в соответствии с бюджетом показана в сводной таблице 1.
- b) В колонке "Примечания" под "планом работы" понимается ECE/MP.EIA, приложение IX.
- c) Невнесенные объявленные взносы натурой отсутствуют.

-----